


7-25-2005

Interview no. 1117

Vicente Ramírez

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.utep.edu/interviews>

 Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Comments:

Interview in Spanish.

Recommended Citation

Interview with Vicente Ramírez by Steve Velásquez, 2005, "Interview no. 1117," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Vicente Ramírez

Interviewer: Steve Velásquez

Project: Bracero Oral History Project

Location: San Jose, California

Date of Interview: July 25, 2005

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1117

Transcriber: Steve Velásquez

Biographical Synopsis of Interviewee: Vicente Ramírez was born on April 5, 1930, in Santa Rosa de Juárez, Oaxaca, México; he had two siblings; he was formally educated through the first grade; he had to support his family because his father died when Mr. Ramírez was very young; he worked in agriculture and later he worked in home construction; in 1955 he was living in Oaxaca when he heard about the bracero program; he traveled to the processing center in Empalme, Sonora, México; as a bracero, he labored in the fields of Salinas, California picking lettuce.

Summary of Interview: Mr. Ramírez briefly recalls his childhood and the financial difficulties his family endured; in 1955 he heard about a call for braceros and decided to quit his job for the chance to work in the United States; he traveled to the processing center in Empalme, Sonora, México; he details the harsh conditions he and other men endured while waiting there; in addition, he talks about how painful the physical exams were and how rudely they were conducted; as a bracero, he completed several contracts and labored in the fields of Salinas, California; he briefly details the living conditions, provisions, duties, payments, deductions, remittances, treatment, friendships, and recreational activities; he recalls that the braceros were allowed time off on *16 de septiembre*; although he did suffer as a bracero, his overall memories of the program are positive; Mr. Ramírez concludes that he is very proud to be called a bracero.

Length of interview 34 minutes

Length of Transcript 20 pages

Nombre del entrevistado: Vicente Ramírez
Fecha de la entrevista: 25 de julio de 2005
Nombre del entrevistador: Steve Velásquez

This is an interview with Vicente Ramírez, 25th of July, 2005. The Mexican Heritage Plaza, at San Jose, California. The interview is being conducted by Steve Velásquez, Smithsonian Institution.

SV: Don Vicente, ¿dónde y cuándo nació usted?

VR: Yo soy del 1930. Nací el 5 de abril, soy del estado Oaxaca, Santa Rosa de Juárez.

SV: Juárez, okay. Háblame de su familia y...

VR: Pos [pues] mi papacito ya se murió, ya es pues difunto, ¿verdad?

SV: Sí, sí.

VR: Ya no tengo nada, ni abuelito ni nada, más que están mis hijos y mi esposa, pues.

SV: Sí, sí. Y, ¿hermanos, hermanas?

VR: Tengo una hermana y un hermano. También mi hermano vino de bracero ése, se llama Francisco Ramírez Cuenca y yo también soy Vicente Ramírez Cuenca.

SV: Y, ¿él ya se murió?

VR: Ya se murieron mis papás, sí.

SV: Y no, su hermano.

VR: El único hermano y Francisco y luego mi hermana, pero esa no salió pa[ra] acá.

SV: Sí, sí.

2^{do}: La hermana y el hermano viven.

SV: Ah, okay.

VR: Sí, sí.

SV: Sí. Y, ¿viven en México?

VR: En México están.

2^{do}: Oaxaca.

SV: ¿Fuiste a la escuela en México?

VR: Pues realmente, señor, como un año jui [fui], pero no aprendí nada y ya no quise ir, pues.

SV: *Yeah*, entonces trabajó en México.

VR: En México.

SV: ¿Qué hiciste?

VR: Sí, en México jui albañil, hice casas bastantes y bueno, pues jui campesino, pues, agricultor del campo.

SV: *So*, empezó a trabajar cuando tenías...

VR: Como unos dieciocho años.

SV: Dieciocho años.

VR: Porque jui huérfano. Mi papá se murió muy joven, tuve que trabajar para mantener a mi mamá y mis hermanos.

SV: Sí, eso es duro, ¿sí?

VR: Es trabajoso eso.

SV: Okay. ¿Cómo se enteró usted del Programa Bracero?

VR: Del bracero, pos yo jui este, vine de bracero como tres veces nada más, pero yo me contraté en Empalme.

SV: En Empalme, okay. ¿Cómo supiste del programa?

VR: Porque estaba, llegaron, llegó el aviso allá que había contratación y que, que si el que quisiera venir a Estados Unidos, pos ahí ya lo contrataban pa que entrara pa adentro. Pero este, así es como supimos y juimos [fuimos] a hacer la lucha, pues me tocó la suerte pasar y tres veces. Mi hermano vino más, ése vino como unas cinco veces.

SV: *So*, cuando supiste del programa, ¿estabas...?

VR: No, ni dinero tenía, no.

SV: Ni dinero, nada.

VR: No tenía ni dinero, sacamos prestado. Entonces un señor allá prestaba dinero, peso sobre peso, con el peligro que no pasáramos y con qué pagábamos, esas deudas nos las echamos encima. Pero en nombre de Dios, juimos y sí, sí la hicimos, sí pagamos luego la droga, pues también, ¿verdá[d]?

SV: *So*, cuando supiste del programa, ¿dónde estabas en México?

VR: Sí, estaba yo en Oaxaca.

SV: *Yeah*, todavía estaba ahí.

VR: Sí, estaba en Oaxaca yo.

SV: Okay. ¿Alguna vez llegó a pensar en trabajar en los Estados Unidos antes de eso?

VR: Pos viera que no lo pensamos. Lo pensamos cuando ya estábamos [estábamos] con ese pendiente de que queríanos [queríamos] a ver aquí, pues, ¿verdá? Y entonces ya estaba, ya pensamos eso: “Vamos, vamos, vamos”. De ahí ya acabó la contratación, nos venimos de mojaditos, pues.

SV: *Yeah*, hace mucho vino así. *So*, cuando veniste [viniste] primer vez...

VR: Jue [fue] del [19]55.

SV: [Mil novecientos] cincuenta y cinco.

VR: Sí.

SV: Pero antes de eso, cuando estabas pensando ir en el programa del bracero, ¿estabas pensando en el dinero, o estabas solamente pensando en venir a los Estado Unidos a ver qué?

VR: Pues pensando las dos cosas, ¿verdad? Que quería venir aquí a Estados Unidos a ganar unos centavitos para ayudarnos. Pos somos pobres, pues.

SV: *Yeah, yeah.*

VR: Fuimos pobres, ¿verdad? Y este, y queríanos venir acá pues a sufrirle, a ver si le podíanos [podíamos] hacer algo. Sí pos ese era el, ese era el inte... después de que venimos ansina [así], ya se nos pegó la tentación y [es]tuvimos viene y viene y viene, pues, hasta que nos quedamos aquí.

SV: ¿Cuáles eran su...?

VR: Yo ya tengo más de veinte años [de] estar aquí.

SV: ¿Aquí? *Yeah.* Y, ¿cuáles eran sus expectativas de los Estados Unidos?

VR: Yo allá era campesino, pues, sembraba maíz en el campo con mi yunta y después este, le seguí al trabajo de la albañería [albañilería] y [e] hice acá muchas casas, sí. Y ése era mi trabajo, pues, jornalero, ¿verdad?, ey.

SV: Okay. Describe el proceso de contratación, ¿qué tuvo que hacer para ser un bracero?, ¿te recuerdas del proceso?

VR: Sí, sí, ¿si yo estaba de acuerdo?

SV: Sí.

2^{do}: ¿Cómo les hicieron para pasar, para pasarlos?

VR: Oh, pasamos aquí el, llegamos a la línea, pues y allá hay personas que son los que les dicen los coyotes. Ellos nos echaban pa adentro, pagando, también, va arreglado. Sí y ahí este, pos nos pasaban. Hay coyotes ahí en la frontera, muchachos, pues, que les dicen los coyotes, que pasan las personas pa adentro. Y allá, como ya conocíanos [conocíamos] la venida y la entrada, pos ya llegábanos [llegábamos] derecho con ellos y ellos nos pasaban pa acá.

SV: Pero para el programa del bracero, ¿cómo era el proceso?

VR: Pos este...

SV: ¿Tú tuviste que traer papeles?

VR: Oh no, el sufrimiento sí fue duro ahí también, también para entrar [es]tuvo duro, no digas.

SV: Sí.

VR: Porque si usted no daba la medida, no pasaba.

SV: *Yeah*, enton[ces]...

VR: Porque hay una cosa ansina así, que es la medida de la persona que tiene que tener, pero si no la tenía, ajuera pues. Ahora, para hacer este, ir al, a la comida, tenías que hacer cola larga, larga para ir a agarrar el lonche. No, sufrimos mucho, pues, ¿verdad?

SV: *So*, no tuviste que traer papeles, algo así, nada, solamente...

VR: Nada, nada, si nomás venimos al aventón, nomás ansina y aquí pues así nos metieron.

SV: Entonces, ¿recuerdas dónde, después del proceso, recuerdas dónde los mandaron a Monterrey a...?

VR: Oh, aquí allá, allá en la frontera estaba uno este, un mayordomo que estaba, patrones, pues.

2^{do}: Agarrando la gente.

VR: Que estaban agarrando la gente que los que pasaban: “Yo necesito diez, yo necesito ocho, yo siete, cinco”. Así.

SV: Pero, ¿te recuerdas dónde era eso en el...?

VR: Y ya nos llevaban hasta, a mí me trajeron aquí a Salinas a la lechuga. Ahí vine las tres veces con la compañía Del Toro.

SV: Oh, sí.

VR: Ey.

SV: Y entraste a la frontera en Texas, ¿entonces?

VR: ¿Eh?

SV: ¿Entraste en la frontera en Texas?

VR: Aquí en Tijuana, ahí en Mexicali o...

SV: Mexicali, algo así, okay. Describe físicamente el centro de recepción donde estabas, donde llegó, ¿era grande, pequeño?

VR: No, pos allí ya no nos llevaban al centro, nos llevaban al campo donde estaban las barracas que entraba la gente, a trabajar onde...

SV: No, no, antes de eso, pero estabas, fuiste al centro en Mexicali. ¿Había mucha gente ahí?

VR: Ah, sí, claro.

SV: ¿Sí?

VR: Debajo del puente estaba lleno.

SV: Okay. ¿Vivían debajo del puente?

VR: Y ahí pasaban, estaban los que nos [es]taban pasando pa adentro.

SV: ¿Tuviste que hacer un examen médico ahí?

VR: Sí, sí, muchas cosas. No, sí nos hicieron unas pendejadas muy duras, nos ponían en cuatro pies y nos metían el dedo atrás con el perdón de usted. Y luego nos jalaban aquí el, adelante, a ver si no teníamos nada. Bueno, cada cosas que nos hacían, pues. Pero a eso iba uno, a eso iba uno, a todos esos registros. Si estaba usted bien de todo eso, iba usted pa adentro y si no, de ahí lo tachaban pa atrás, pues. No, sí [es]tuvo dura también la aceptación allá, [es]tuvo dura la situación.

SV: So, ¿qué tuvo que hacer para obtener su permiso de trabajo cuando estaba ahí?

VR: ¿Cuándo taba yo adentro?

SV: Yeah.

VR: Pos sí, eran contratos, pues jefe, eran contratos que nos daban. Si usted era buen trabajador y se acababa este contrato, le daban otro. Ahí mismo se lo renovaban y si no, vámonos.

SV: Regresamos un momentito, ¿veniste solo aquí o veniste con su hermano o sus primos, unos amigos?

VR: No, yo solo, yo solo. Me vine con mi hermano una vez, pero después yo solo me venía yo. Yo solo me venía y así, yo solo anduve siempre.

SV: So, no, no veniste con sus amigos, nada, solo.

VR: No, no, yo solo rebotaba, yo y a la bendición de Dios y [v]ámonos pa adentro, ey.

SV: So, ¿tuvo alguna opción para escoger entre el tipo de trabajo que le dieron?

VR: Pos, de duro, sí taban duros los trabajos, pero no sé de qué me habla usted, de qué pregunta o alguna cosa, ¿verdad?

2^{do}: Que si te dijeron qué trabajo querías hacer, escoger el trabajo.

VR: No.

SV: ¿No?

VR: No dijeron nada, nomás éntrale al toro por los cuernos y ámonos, sí, porque pues a eso va usted pues, a trabajar.

SV: *Yeah.*

VR: A lo, si lo aguanta uno, bueno, si no, se da uno cola.

SV: Entonces, ¿estabas oficialmente de bracero?

VR: Sí.

SV: Tres veces, me dijo, ¿no?, tres veces.

VR: Ey.

SV: Recuerdas, ¿las tres veces estaba en Salinas?

VR: ¿Mande?

SV: ¿Estabas en Salinas las tres veces?, ¿fuiste a Salinas?

VR: ¿A Salinas?

SV: Sí, ¿los tres veces?

VR: Sí, las tres veces fui a Salinas en la compañía Del Toro, a la lechuga fui por el desahije de la lechuga y el azadoncito era chiquitito y se cansaba uno un resto. ¡Hijo de la fregada! Y dóblate pela[d]o y ahí vamos.

SV: Y, ¿los contratos eran de tres meses, o seis meses, o nueve meses?

VR: No, tres, tres meses. Este, nos daban noventa días, nos daban tres meses, nos daban dos meses a según. No nos daban este, contrato parejo, ¿verdá?, de mucho tiempo. Onde agarraba tiempo era cuando venimos de mojados, ahí seis meses, ocho meses, hasta que se acababa la fruta nos íbamos nosotros, vuelta pa atrás, sí.

SV: Y el primer año que estaba en el programa era el 1955.

VR: Ajá.

SV: Sí, okay.

VR: Comenzó del cuarenta y, ¿qué? Ya no me acuerdo, sí, el [19]55 y ahí se vino la ley pa acá.

SV: ¿Te recuerdas cuántos braceros trabajaban junto con usted?

VR: ¿Eh?

SV: ¿Sabe cuántos braceros estaban trabajando junto [con usted]?

VR: Oh, ya había pues varias, era una cuadrilla de unos diez, veinte, treinta, según tenía gente el hombre, pues.

SV: ¿Todos eran braceros o todos eran de contrato o algunos...?

VR: Sí, todos eran de contrato, otros ya estaban, ya pues este, permanente ahí, pues, ¿ve[r]dá[d]? Pero andábanos [andábamos]revueltos ahí todos, sí. A según que, para que la gente, bueno, había mayordomo, ahí suponemos para que nos fuera dirigiendo lo que íbanos hacer, ¿verdad? Pero había mucha gente que ya conocía el trabajo muy bien y nosotros íbanos de nuevos, pos teníamos que aprender, pues.

SV: Okay. Hábleme de los otros braceros que trabajaban ahí, ¿hizo alguna amistad ahí?

VR: ¿Cómo?

SV: ¿Hiciste alguna amistad?

VR: Sí, de eso sí.

SV: ¿Sí?

VR: Tenía yo muchas amistades de aquí de Jalisco, de Michoacán, de Puebla y ya vino, ya este...

SV: *A little pause.*

(entrevista interrumpida)

SV: ¿Cuál era la actitud entre los que ya estaban ahí trabajando que ya sabían y entre los braceros?

VR: Oh, pos unos ya estaban... Fueron de varias partes, ¿verdad? Se quedaban y ahí se hacíanos [hacíamos] muy amigos todos, pues, y convivíamos en comida y en ayudarnos ahí cualquier cosa, ¿verdad?, ey. Sí, pues eran amigos, unos eran buenos, otros eran carajos, ¿vedá? Pero no, si no se metía con ellos, pos no pasaba nada.

SV: Okay. *So*, no había problemas entre ellos.

VR: No, no, no, yo nunca tuve problemas. Tuve muchos amigos, porque me gustaba también, pues la...

SV: El (imita sonido de tomar) que se dice.

VR: Me gustaba el pisto. (risas)

SV: *So*, dígame de eso, después de trabajo, ¿qué hiciste? Estabas tocando música...

VR: Sí, teníamos un radiecito allí, una grabadora que compramos. Luego que ya teníamos dinero compraron una grabadora para oír canciones y nos comprábamos

ahí un seis, un doce y tomando allá en el cuarto porque a cada quien le daban su cuartito, ¿verdad?, pa dormir. Era una barraca grande, pero taban divididos los cuartitos, sí. Y ahí cada quien, pero nos juntábamos ahí todos amontonados en un solo cuarto, ¿verdad? Y chupando y platica y platica, a cómo estaban las mujeres allá y ya [es]taría el santo, ya les daría de comer pollo y que, que tú mandando dinero de aquí pa allá y que, bueno, cosas que...

SV: Sí.

VR: Se pierdan muchas cosas.

SV: Y entonces, ¿qué hiciste en los días libres?, ¿salió al...?

VR: No, no salía uno.

SV: ¿No? Quedaste nomás en el campo.

VR: Sí, estábamos ahí, pos ahí nomás nos estábamos chupando. Nos, es lo que pasábanos [pasábamos] el día, el tiempo que no trabajábanos [trabajábamos] ahí. Pero casi trabajábanos parejo, nos chingaban parejo, en veces hasta los sábados íbamos.

SV: So, empezó trabajando, ¿a qué hora entonces?

VR: Pos casi ocho horas.

SV: Ocho horas.

VR: Ocho horas. A las ocho horas ya nos... Entrábanos como a las cuatro de la mañana y salíamos como a las dos y media de la tarde, a las tres. Sí, pues era contestación del tiempo de la gente, ¿verdad? Pero del trabajo eran como, era por horas, pues.

SV: Y, ¿trabajaste ocho horas?

VR: Ocho horas, sí, nunca me falló, ¿pa qué?, nunca, nunca. Sí, gané mis centavitos allí, pues hice algo ahí a mi casa. Pero ora que después que me cambié yo para Puebla a trabajar, a agarrar pues el trabajo de la requetería [ferretería], allá había mucho trabajo, pos ya la íbamos pasando una así, pues.

2^{do}: No traigo llave.

VR: ¿Eh?

2^{do}: No traigo llave para entrar al cuarto.

SV: Y la comida, ¿cómo fue la comida?

VR: Pos es, la comida la comprábamos en, pos en las tiendas, ¿verdá? Íbamos a traer nuestro mandadito y compramos un sartén, una ollita pa frijolitos, ¿verdá? Nosotros la hacíamos, nosotros hacíamos la comida.

SV: Oh, entonces hicieron su...

VR: Sí, nosotros guisábanos [guisábamos] y todo, sí, lavamos nuestra ropa y todo.

SV: Oh, ¿sí?

VR: Sí.

SV: Pero, ¿tenías que pagar por eso?

VR: No.

SV: ¿No?

VR: No, porque pues nosotros sabíamos hacerlo, sí, no.

SV: Y los huéspedes eran, eran grande, ¿cada bracero tenía su cuarto?

VR: Aquí cada quien tenía su lugarcito, su camita y su baño ahí.

SV: Okay.

VR: Todos teníamos [teníamos] sus arreglados, no eran grandes, eran cortos los tramos, como de ahí acá, así.

SV: Pero espacio para una cama ahí.

VR: Sí, sí, pos sí pa la camita, y todo eso, pos uno solo, pues, ¿verdad? Pues ahí el que quería tener una mujer, la metía ahí pues, ¿verdad? Era muy trabajoso eso, porque se enojaban los mayordomos.

SV: Pero sí, sí hicieron eso.

VR: Pos, ¿cómo no vamos a hacer desmadre?, sí lo hacen. La gente es cabrona.

SV: Sí, ¿alguna vez fueron las autoridades mexicanas para ver el trabajo, huéspedes, los contratos o algo así?

VR: Pos sí iban unas personas a visitarnos. Jue un sacerdote y jue este, otros señores ahí a vernos que cómo nos estaban tratando y todo eso. Pos todo eso nos preguntaban pues, pura pregunta, ¿verdad? Que cómo nos taban tratando. “Sí, pues bien, tamos bien”. No íbamos a exponer más, si no, más tire nos agarraba el mayordomos, si les decía uno: “No, pues este mayordomo nos está tratando mal”. No queríamos decir, bueno, por motivo ese del miedo que nos iba a traer más a carrillera.

SV: ¿Cómo se comunicaba con su familia en México?

VR: Sufriendo, pues, señor.

SV: Sí.

VR: Sufriendo. Hasta que yo juntaba mis centavitos les mandaba yo pa allá pa mi casa, pa mis hijitos. Tenía muchos hijos, nomás que se murieron seis y me viven cinco, aquí los tengo todos, todos los tengo arreglados aquí, nietos y todo, ey. Mi mujer se me murió en Puebla.

SV: Cuando estabas en los Estados Unidos como bracero, ¿murió ahí?

VR: Allá en mi tierra, en Puebla, sí. Aquí estaba mi hijo cuando murió mi mujer, yo me quedé allá un tiempo porque taba enferma. La llevaba al hospital y todo eso, ¿verdá? Y sí, sufriendo, señor, sufriendo.

SV: *So*, ¿mandaste su dinero a allá?

VR: Sí mandaba yo dinero para allá para que se ayudaran, para que compraran, pues cualquier cosa que se les ofreciera allá pues, ey.

SV: ¿Cuánto mandó?, ¿te recuerdas?

VR: Pues lo más mucho fueron \$300 dólares. No mandábanos [mandábamos] mucho, pos era poco lo que ganaba, \$300 dólares. Teníamos gastos nosotros aquí también.

SV: Y, ¿en ese tiempo era mucho o para vivir nomás?

VR: Pos sí, en ese tiempo era mucho dinero, era mucho. Y ya, ya se alivianaron allá, pues.

SV: Y, ¿había alguien ahí para escribir cartas para su familia?

VR: No, pues tenía yo, lo mandaba a telégrafos y ahí lo iban a recoger ellos.

SV: Ah, okay. Y, ¿había eso en el campo, en el Rancho Del Toro?

VR: No este, o sea, nos llevaba el mayordomo a ponerlo a la oficina de correo.

SV: Okay.

VR: Sí, ahí él nos llevaba para que, él nos llevaba a poner dinero, poner cartas y todo, ¿verdá? Pero allá los recibían allá, pues.

SV: Y *so*, regresó a México los tres veces.

VR: Sí, acababa yo mi contrato y si ya no había, me iba yo para allá, pues y [de] vuelta me venía yo.

SV: *Yeah, so* fuiste, fuiste a...

VR: Güey, fui vine y fui, vine y fui. (suena el teléfono)

(entrevista interrumpida)

SV: Oh, *so*, ¿regresaste a Puebla, o quedaste en la frontera?

VR: No, yo no, no, no me quedaba en la frontera, no.

SV: *So*, fuiste...

VR: No, yo me iba derecho a mi casa a ver a mis hijos. Y ya después, cuando yo disponía mi viaje, me venía yo de allá pa acá pa la frontera, para Empalme o para Ciudad Juárez o Mexicali, a ver [d]ónde se me hacía mejor pasar, pues y contratarme. (suena el teléfono)

SV: *Yeah*.

VR: Ah, Dios mío.

(entrevista interrumpida)

SV: Ya después fuiste a Juárez, después de unos meses y...

VR: Sí, allá estuve un tiempcito allá, pues y ya cuando se había más contrataciones, pos ya nos avisaban o mi patrón me mandaba decir, porque a mí me mandaba a traer después. Dice: “Vente ya, ahí te espero en la frontera pa meterte”. Y ahí me esperaba, las tres veces que vine a Salinas.

SV: *So*, habían, *so*, todos los otros braceros que estaban trabajando, ¿lo mismo?, ¿eran los mismos trabajadores?

VR: En la lechuga, sí jue los mismos, la compañía esa que tenía yo, ¿verdá? Pero había más de otras cosas, algodón, había otras cosas, cuadrillas de pisca con algodón o desahije de algodón.

SV: Sí, sí.

VR: Sí había mucha gente, había mucha gente, cuadrillas, pues, cuadrillas. Bueno, digo yo que, ¿cómo le quisiera decir?, dependía del patrón el trabajo que tuviera él.

SV: *So*, dígame otra vez, ¿cuáles alimentos hicistes [hiciste]?, ¿qué cosas cosecharon ahí?, ¿cosecharon?, *yeah*.

VR: Lo que usábanos [usábamos] era un azadoncito.

SV: Okay. Y, *let's see*, ¿le proporcionaba su patrón artículos de uso personal como cepillos de dientes, jabón? ¿Tenía que pagar por eso?

VR: No, pos los comprábamos, ey.

SV: Y, ¿los precios eran...?

VR: Ey, barato. Pos era, pos como unos \$0.10 centavos por ahí así, muy poquito.

SV: *So*, ¿cuánto...?

VR: Era barato todo, ahorita ya subió mucho.

SV: ¿Cuánto le pagaban entonces?

VR: Pos no llegaba ni a dólar pagar la pasta y el cepillo. En ese tiempo \$1.50, por ahí así, según pues, ¿verdad?

SV: Y su salario, ¿cuánto le pagaban? ¿Era por mes o por semana?

VR: No, muy baratas. Pagaban a \$3 pesos.

SV: Y, ¿le pagaban en efectivo o con cheque?

VR: No, nos daban un chequecito, pues y íbanos a cambiar, nos llevaba el mayordomo a cambiar el dinero, ey.

SV: Y, ¿todos los braceros ganaban igual en ese tiempo?

VR: Sí, todos éranos, ganábamos igual, sí. ¿Ya llegó María?

2^{do}: Sí.

SV: Ya mismo acabamos.

VR: ¿Ya?

SV: Ya mismo, ya mismo, unos cinco minutos.

VR: Es que tengo que, va a llegar un doctor, ahí de los ojos, me va mirar.

SV: Okay. *So*, ¿celebraron días festivos mexicanos en el campo?

VR: ¿Mande?

SV: ¿Celebraron días festivos como 16 de Septiembre?

VR: Sí, sí, esos sí. No trabajábamos pues, nos avisaba el patrón que ese día no íbanos a ir pa allá.

SV: ¿Cuáles eran las quejas más comunes ahí en el campo?

VR: Pos cuando era el día del presidente o bueno, los más interesantes de aquí, pues y...

SV: ¿Cuáles eran las quejas más comunes? ¿Habían problemas con la comida, con hospedaje?

VR: Pos no, no quejas de esas, no.

SV: ¿Salario?

VR: No, pues no. Pues que, como la comida la hacíanos nosotros, íbamos a traer las cosas de la tienda, lo que nos gustaba, ¿verdad? Pero no nos daban, a nosotros no nos dieron de comer así las cocineras, no. Nosotros hacíamos la comida en la

tarde ya cuando llegábamos, ya teníamos tiempo. Ya este, y a hacer todo pues y ya descansar. Nomás nos dábanos [dábamos] un bañito y pa trabajar, pues.

SV: So, era un experiencia en ese sentido, ¿era bueno o malo?

VR: Todo era bueno.

SV: ¿Todo era bueno?

VR: Todo era bueno, sí. Gracias a Dios que sí, todo era bueno.

SV: El trabajo duro, pero la experiencia...

VR: Sí, sí, ya más o menos, pues más o menos.

SV: ¿Qué significa el término bracero para usted?

VR: Pos para mí fue una cosa importante por motivo de que nos ayudamos, nos ayudamos. Fue importante para mí, fue importante porque mire usted, todavía estoy aquí y ahorita ya estoy pensionado, ¿por qué? Por mi trabajo que hice. Ya ahorita yo ya no trabajo y aquí me curan, me pagan todo, curaciones y todo, gracias a Dios. ¿Por qué? Porque pues vine a trabajar mucho tiempo aquí, pues.

SV: ¿Cómo es...?

VR: Y todo eso me cuenta a mí.

SV: Y, ¿cómo se siente usted de que lo llamen bracero?

VR: Pues feliz.

SV: ¿Sí?

VR: Feliz.

SV: ¿Sí?

VR: Me siento feliz porque es una palabra muy audaz, pues. Muy bonita que se oye.

SV: So, sus recuerdos de ser bracero, trabajando como bracero, ¿son positivos o negativos?

VR: Pos cómo le quisiera decir, porque pos que fueron positivos porque fueron buenos. Fueron buenos trabajos, buenos lugares, pues, ¿verdá?

SV: Y, ¿su vida sí cambió después de ser bracero?

VR: Poco cambió.

SV: Porque bracero.

VR: Cambió la vida, sí, sí cambió.

SV: Sí.

VR: Esa jue mi bendición a mí, porque realmente estoy aquí ahorita ya y de aquí, ahorita me van a llevar para mi tierra, pero ya muerto. Ya estoy pagando mi funeraria y todo, ya estoy arreglando ya para que me lleven pa allá, pero aquí estoy, pues.

SV: Y cuando eras bracero, ¿su familia qué pensó de eso?

VR: Pues no...

SV: ¿Era positivo o negativo?

VR: Pos ella pensa [piensa], ella pensaba que yo tenía que, tenía que regresar, pues, ¿verdá? Iba, iba y venía, iba y venía. Entonces este, no, nunca se imaginaron, pues que yo me iba a quedar aquí, pues, nunca, ni yo tampoco. Sí, pero mire usted, Dios está pa todos sus hijos, ey.

SV: Y, ¿era negativo o positivo para su familia entonces?

VR: Pos sí este...

SV: Más o menos.

VR: Pensaba uno después que estaban pa allá y uno pa acá sufriendo, ¿verdá? Bueno, sufriendo aquí no estábamos, nomás por el trabajo que era duro para nosotros, pero de sufrir no sufríanos [sufríamos]. La cosa es que pensábanos [pensábamos] en nuestros hijos, nuestra mujer, allá cómo estarán y todo eso, ¿vedá? Muchas problemas pues, pero teníanos que aguantar, pues.

SV: *So*, okay, eso es...

VR: ¿Eso es todo?

SV: Eso es todo, gracias don Ramírez.

VR: Muchas gracias, señor.

Fin de la entrevista